IV

(Akty, ktoré sa prijali pred 1. decembrom 2009 podľa Zmluvy o ES, Zmluvy o EÚ a Zmluvy o Euratome)

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. októbra 2009,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2006/679/ES a 2006/860/ES o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov transeurópskych konvenčných a vysokorýchlostných železníc

[oznámené pod číslom K(2009) 7787]

(Text s významom pre EHP)

(2010/79/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve [1], a najmä na jej článok 6 ods. 1,

so zreteľom na odporúčanie Európskej železničnej agentúry (ERA-REC-38-2009-ERTMS) z 24. apríla 2009 o aktualizácii prílohy A o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa riadenia vlakov, zabezpečenia a signalizácie vysokorýchlostných a konvenčných železníc,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2006/679/ES z 28. marca 2006 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia/príkazov a signalizácie transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy [2] sa stanovuje technická špecifikácia interoperability týkajúca sa subsystému riadenia vlakov, zabezpečenia a signalizácie transeurópskych konvenčných železníc.

(2) Rozhodnutím Komisie 2006/860/ES zo 7. novembra 2006 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia, zabezpečenia a návestenia systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc [3] sa stanovuje technická špecifikácia interoperability týkajúca sa riadenia vlakov, zabezpečenia a signalizácie transeurópskych vysokorýchlostných železníc.

(3) V súlade s článkom 2 rozhodnutia Komisie 2008/386/ES z 23. apríla 2008, ktorým sa upravuje príloha A k rozhodnutiu 2006/679/ES o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia/príkazov a signalizácie transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy a príloha A k rozhodnutiu 2006/860/ES o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému riadenia, zabezpečenia a návestenia systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc [4] by sa špecifikácie Európskeho systému riadenia vlakov („ETCS“) mali skompletizovať tak, aby obsahovali aktualizované špecifikácie spoločných testov.

(4) Viacero technických dokumentov uvedených v prílohe A k rozhodnutiam 2006/679/ES a 2006/860/ES by sa malo aktualizovať s cieľom prispôsobiť ich technickému pokroku.

(5) Rozhodnutia 2006/679/ES a 2006/860/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre interoperabilitu a bezpečnosť železníc, ktorý bol zriadený v súlade s článkom 29 smernice 2008/57/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam povinných špecifikácií a zoznam informatívnych špecifikácií ustanovených v prílohe A k rozhodnutiu 2006/679/ES a v prílohe A k rozhodnutiu 2006/860/ES sa nahrádza zoznamom povinných špecifikácií a zoznamom informatívnych špecifikácií, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu. Poznámky pod čiarou s odkazom na rozhodnutie 2002/731/ES v prílohe H k technickým špecifikáciám interoperability priloženým k rozhodnutiu 2006/679/ES a v prílohe H k technickým špecifikáciám interoperability priloženým k rozhodnutiu 2006/860/ES sa vypúšťajú.

[1] Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 284, 16.10.2006, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 342, 7.12.2006, s. 1.
[4] Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2008, s. 11.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. apríla 2010.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 19. októbra 2009

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

PRÍLOHA

ZOZNAM POVINNÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ

Indexové číslo	Odkaz	Názov dokumentu	Verzia
1	ERA/ERTMS/003204	ERTMS/ETCS Functional Requirement Specification (ERTMS/ETCS Špecifikácia funkčných požiadaviek)	5.0
2	zámerne vymazané		
3	UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations (Slovník pojmov a skratiek)	2.0.0
4	UNISIG SUBSET-026	System Requirement Specification (Špecifikácia požiadaviek na systém)	2.3.0
5	UNISIG SUBSET-027	FFFIS Juridical Recorder-Downloading Tool (FFFIS: Právne zariadenie na nahrávanie – nástroj snímania údajov)	2.3.0
6	UNISIG SUBSET-033	FIS for Man-Machine Interface (Špecifikácia rozhrania funkcie FIS pre rozhranie človek-stroj)	2.0.0
7	UNISIG SUBSET-034	FIS for the Train Interface (FIS pre vlakové rozhranie)	2.0.0
8	UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS (Špecifický prenosový modul FFFIS)	2.1.1
9	UNISIG SUBSET-036	FFFIS for Eurobalise (FFFIS pre Eurobalízu)	2.4.1
10	UNISIG SUBSET-037	Euroradio FIS (Eurorádio FIS)	2.3.0
11	vyhradené 05E537	Off line key management FIS (Manažment kľúčov FIS off line)	
12	UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC Handover (FIS pre odovzdávanie medzi centrami RBC)	2.3.0
13	UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules (Pravidlá pre dimenzovanie a konštrukciu)	2.3.0
14	UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability (Výkonnostné požiadavky pre interoperabilitu)	2.1.0
15	ERA SUBSET-108	Interoperability-related consolidation on TSI annex A documents (Konsolidácia TSI dokumentov z prílohy A týkajúca sa interoperability)	1.2.0
16	UNISIG SUBSET-044	FFFIS for Euroloop sub-system (FFFIS pre subsystém Euroslučky)	2.3.0
17	zámerne vymazané		
18	UNISIG SUBSET-046	Radio In-fill FFFS (Rádio In-fill FFFS)	2.0.0
19	UNISIG SUBSET-047	Track-side-Trainborne FIS for Radio In-Fill (Traťové-vlakové FIS pre rádio in-fill)	2.0.0
20	UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio In-Fill (Vlakový FFFIS pre rádio in-fill)	2.0.0
21	UNISIG SUBSET-049	Radio In-fill FIS with LEU/Interlocking (Rádio in-fill FIS s LEU/zabezpečovacie zariadenie)	2.0.0
22	zámerne vymazané		
23	UNISIG SUBSET-054	Assignment of Values to ETCS variables (Prevod hodnôt na ETCS premenné veličiny)	2.0.0
24	zámerne vymazané		
25	UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe Time Layer (STM FFFIS Bezpečná časová úroveň)	2.2.0

Indexové číslo	Odkaz	Názov dokumentu	Verzia
26	UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe Link Layer (STM FFFIS Bezpečná spojovacia úroveň)	2.2.0
27	UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 & 2 (Bezpečnostné požiadavky pre technickú interoperabilitu ETCS na úrovni 1 a 2)	2.5.0
28	vyhradené	Reliability – Availability Requirements (Požiadavky spoľahlivosti a dostupnosti)	
29	UNISIG SUBSET -102	Test specification for Interface „k“ (Špecifikácia skúšky pre rozhranie „k“)	1.0.0
30	zámerne vymazané		
31	UNISIG SUBSET-094	UNISIG Functional Requirements for an On-board Reference Test Facility (UNISIG Funkčné požiadavky pre vozidlové skúšobné príslušenstvo)	2.0.2
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional Requirements Specification (GSM-R špecifikácie funkčných požiadaviek)	7
33	EIRENE SRS	GSM-R System Requirements Specification (GSM-R Špecifikácia systémových požiadaviek)	15
34	A11T6001 12	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio [(MORANE) Rádiový prenos FFFIS pre Eurorádio]	12
35	ECC/DC(02)05	ECC Decision of 5 July 2002 on the designation and availability of frequency bands for railway purposes in the 876-880 and 921-925 MHz bands (Rozhodnutie EHS z 5. júla 2002 o určení a dostupnosti frekvenčných pásiem na účely železnice v 876–880 a 921–925 MHz pásmach)	
36a	zámerne vymazané		
36b	zámerne vymazané		
36c	UNISIG SUBSET-074-2	FFFIS STM Test cases document (FFFIS STM Dokument o skúškových prípadoch)	1.0.0
37a	zámerne vymazané		
37b	UNISIG SUBSET-076-5-2	Test cases related to features (Skúškové prípady spojené so znakmi)	2.3.1
37c	UNISIG SUBSET-076-6-3	Test sequences (Postupnosť skúšok)	2.3.1
37d	UNISIG SUBSET-076-7	Scope of the test specifications (Rozsah špecifikácií skúšok)	1.0.2
37e	zámerne vymazané		
38	06E068	ETCS marker board definition (Definícia označovacej tabule)	1.0
39	UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements (ERTMS Požiadavky zhody Eurorádia)	2.3.0
40	UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio Test cases Safety Layer (ERTMS Eurorádio Skúškové prípady bezpečnostnej úrovne)	2.3.0
41	vyhradené UNISIG SUBSET 028	JRU Test Specification (JRU Špecifikácia skúšok)	
42	zámerne vymazané		
43	UNISIG SUBSET 085	Test Specification for Eurobalise FFFIS (Špecifikácia skúšok pre Eurobalízu FFFIS)	2.2.2
44	vyhradené	Odometry FIS (FIS merania rýchlosti)	

Indexové číslo	Odkaz	Názov dokumentu	Verzia
45	UNISIG SUBSET -101	Interface „K“ Specification (Špecifikácia rozhrania „K“)	1.0.0
46	UNISIG SUBSET -100	Interface „G“ specification (Špecifikácia rozhrania „G“)	1.0.1
47	vyhradené	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System (Bezpečnostné požiadavky a požiadavky na bezpečnostnú analýzu interoperability subsystému riadenia, zabezpečenia a návestenia)	
48	vyhradené	Test specification for mobile equipment GSM-R (Špecifikácia skúšok pre mobilné zariadenie GSM-R)	
49	UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM (Požiadavky na prevádzku pre STM)	2.1.1
50	UNISIG SUBSET -103	Test specification for EUROLOOP (Špecifikácia skúšok pre Euroslučku)	1.0.0
51	vyhradené	Ergonomic aspects of the DMI (Ergonomické aspekty DMI)	
52	UNISIG SUBSET-058	FFFIS STM Application Layer (FFFIS STM Aplikačná úroveň)	2.1.1
53	vyhradené AEIF-ETCS-Variables-Manual	AEIF-ETCS-Variables-Manual (AEIF-ETCS-Manuál premenných veličín)	
54	zámerne vymazané		
55	vyhradené	Juridical recorder baseline requirements (Základné požiadavky právneho nahrávacieho zariadenia)	
56	vyhradené 05E538	ERTMS Key Management Conformance Requirements (ERTMS Požiadavky zhody manažmentu kľúčov)	
57	vyhradené UNISIG SUBSET -107	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment (Požiadavky predmontáže vozidlového zariadenia ERTMS)	
58	UNISIG SUBSET-097	Requirements for RBC-RBC Safe Communication Interface (Požiadavky na rozhranie bezpečnostnej komunikácie centier RBC)	1.1.0
59	vyhradené UNISIG SUBSET -105	Requirements on pre-fitting of ERTMS track side equipment (Požiadavky predmontáže traťového zariadenia ERTMS)	
60	vyhradené UNISIG SUBSET -104	ETCS version management (Manažment verzie ETCS)	
61	vyhradené	GSM-R version management (Manažment verzie GSM-R)	
62	vyhradené UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Test specification for Safe Communication Interface (Špecifikácia skúšok pre rozhranie bezpečnostnej komunikácie centier RBC)	
63	UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface (Rozhranie bezpečnostnej komunikácie centier RBC)	1.0.0

ZOZNAM INFORMATÍVNYCH ŠPECIFIKÁCIÍ

Poznámky:

Špecifikácie typu 1 predstavujú súčasný stav prípravy povinnej špecifikácie, ktorá je ešte „vyhradená“.

Špecifikácie typu 2 poskytujú dodatočné informácie, vysvetľujú požiadavky v povinných špecifikáciách a poskytujú pomoc pri ich aplikácii.

Index B32 má zabezpečiť osobitné odkazy v dokumentoch prílohy A. Keďže sa používa len na redakčné účely a na podporu budúcich zmien dokumentov, na ktoré sa vzťahuje, nie je klasifikovaný ako „typ“ a nie je v ňom odkaz na povinný dokument prílohy A.

Dokumenty B25, B27, B28, B29 a B30 sa používajú iba pre GSM-R DMI. Pre ETCS DMI sa používa iba B34.

Indexové číslo	Odkaz	Názov dokumentu	Verzia	Typ
B1	EEIG 02S126	RAM requirements (chapter 2 only) [Požiadavky RAM (iba 2. kapitola)]	6	2 (index 28)
B2	EEIG 97S066	Environmental conditions (Poveternostné podmienky)	5	2 (index A5)
B3	UNISIG SUBSET-074-1	Methodology for testing FFFIS STM (Metodológia skúšok FFFIS STM)	1.0.0	2 (index 36)
B4	EEIG 97E267	ODOMETER FFFIS (FFFIS merania rýchlosti)	5	1 (Index 44)
B5	O_2475	ERTMS GSM-R QoS Test Specification (ERTMS GSM-R QoS Špecifikácia skúšok)	1.0.0	2
B6	UNISIG SUBSET-038	Off-line Key Management FIS (Manažment kľúčov FIS off line)	2.1.9	1 (index 11)
B7	UNISIG SUBSET-074-3	FFFIS STM test specification traceability of test cases with Specific Transmission Module FFFIS (FFFIS STM špecifikácia skúšok vystopovateľnosti skúšobných prípadov so špecifickým prenosovým modulom FFFIS)	1.0.0	2 (Index 36)
B8	UNISIG SUBSET-074-4	FFFIS STM Test Specification Traceability of testing the packets specified in the FFFIS STM Application Layer (FFFIS STM špecifikácia skúšok vystopovateľnosti skúšobných balíkov špecifikovaných v aplikačnej úrovni FFIS STM)	1.0.0	2 (Index 36)
B9	UNISIG SUBSET 076-0	ERTMS/ETCS Class 1, Test plan (ERTMS/ETCS Trieda 1, skúškový plán)	2.3.1	2 (Index 37)
B10	UNISIG SUBSET 076-2	Methodology to prepare features (Metodológia na prípravu znakov)	2.3.0	2 (Index 37)
B11	UNISIG SUBSET 076-3	Methodology of testing (Metodológia skúšok)	2.3.1	2 (Index 37)
B12	UNISIG SUBSET 076-4-1	Test sequence generation: (Fáza postupnosti skúšok: Methodology and Rules (Fáza postupnosti skúšok: Metodológia a pravidlá)	1.0.2	2 (Index 37)
B13	UNISIG SUBSET 076-4-2	ERTMS ETCS Class 1 States for Test Sequences (ERTMS ETCS Trieda 1 Stanovenie postupnosti skúšok)	1.0.2	2 (Index 37)
B14	UNISIG SUBSET 076-5-3	On-Board Data Dictionary (Slovník palubných údajov)	2.3.0	2 (Index 37)
B15	UNISIG SUBSET 076-5-4	SRS v.2.2.2 Traceability (SRS v.2.2.2 Vystopovanie)	2.3.1	2 (Index 37)
B16	UNISIG SUBSET 076-6-1	UNISIG test data base (UNISIG databáza skúšok)	2.3.1	2 (Index 37)
B17	UNISIG SUBSET 076-6-4	Test Cases Coverage (Pokrytie skúškových prípadov)	2.3.1	2 (Index 37)
B18	zámerne vymazané			
B19	UNISIG SUBSET 077	UNISIG Causal Analysis Process (UNISIG Proces všeobecnej analýzy)	2.2.2	2 (Index 27)
B20	UNISIG SUBSET 078	RBC interface: Failure modes and effects analysis (RBC rozhranie: Poruchové stavy a analýza ich účinkov)	2.4.0	2 (Index 27)
B21	UNISIG SUBSET 079	MMI: Failure Modes and Effects Analysis (MMI: Poruchové stavy a analýza ich účinkov)	2.2.2	2 (Index 27)
B22	UNISIG SUBSET 080	TIU: Failure Modes and Effects Analysis (TIU: Poruchové stavy a analýza ich účinkov)	2.2.2	2 (Index 27)
B23	UNISIG SUBSET 081	Transmission system: Failure Modes and Effects Analysis (Prenosový systém: Poruchové stavy a analýza ich účinkov)	2.3.0	2 (Index 27)

Indexové číslo	Odkaz	Názov dokumentu	Verzia	Typ
B24	UNISIG SUBSET 088	ETCS Application Levels 1&2 – Safety Analysis (ETCS Aplikačné úrovne 1 a 2 – Bezpečnostná analýza)	2.3.0	2 (Index 27)
B25	TS50459-1	Railway applications – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 1 (Železničné aplikácie – Európsky systém riadenia železničnej dopravy – Rozhranie počítača vodiča – časť 1 – Ergonomické princípy informácií ERTMS/ETCS/GSM-R)	2005	2 (Index 51)
B26	zámerne vymazané	nahradené B34		
B27	TS50459-3	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 3 – Ergonomic arrangements of ERTMS/GSM-R Information (Železničné aplikácie – Európske systémy riadenia, zabezpečenia a návestenia železničnej dopravy – Rozhranie počítača vodiča – časť 3 – Ergonomické ustanovenia informácií ERTMS/GSM-R)	2005	2 (Index 51)
B28	TS50459-4	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 4 – Data entry for the ERTMS/ETCS/GSM-R systems (Železničné aplikácie – Európske systémy riadenia, zabezpečenia a návestenia železničnej dopravy – Rozhranie počítača vodiča – časť 4 – Proces vkladania údajov v systémoch ERTMS/ETCS/GSM-R)	2005	2 (Index 51)
B29	TS50459-5	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 5 – Symbols (Železničné aplikácie – Európske systémy riadenia, zabezpečenia a návestenia železničnej dopravy – Rozhranie počítača vodiča – časť 5 – Symboly)	2005	2 (Index 51)
B30	TS50459-6	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 6 – Audible Information (Železničné aplikácie – Európske systémy riadenia, zabezpečenia a návestenia železničnej dopravy – Rozhranie počítača vodiča – časť 6 – Počuteľné informácie)	2005	2 (Index 51)
B31	vyhradené EN50xxx	Railway applications -European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 7 – Specific Transmission Modules (Železničné aplikácie – Európsky systém riadenia železničnej dopravy –Rozhranie počítača vodiča časť 7 – Špecifické prenosové moduly)		2 (Index 51)
B32	vyhradené	Guideline for references (Príručka pre odkazy)		Žiadne
B33	EN 301 515	Global System for Mobile communication (GSM); Requirements for GSM operation in railways [Globálny systém mobilnej komunikácie (GSM); Požiadavky na prevádzku GSM na železnici]	2.1.0	2 (Index 32, 33)
B34	ERA-ERTMS-015560	ERTMS/ETCS Driver Machine Interface (Rozhranie ETCS vodič – zariadenie)	2.3	1 (Index 51)
B35	vyhradené UNISIG SUBSET-069	ERTMS Key Management Conformance Requirements (ERTMS Požiadavky zhody manažmentu kľúčov)		1 (Index 56)
B36	04E117	ETCS/GSM-R Quality of Service user requirements – Operational Analysis (ETCS/GSM-R Požiadavky kvality používateľa služieb – Prevádzková analýza)	1	2 (Index 32)
B37	UNISIG SUBSET-093	GSM-R Interfaces – Class 1 requirements (GSM-R Rozhrania – požiadavky triedy 1)	2.3.0	1 (Index 32, 33)
B38	UNISIG SUBSET-107A	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment (Požiadavky predmontáže vozidlového zariadenia ERTMS)	1.0.0	2 (Index 57)

Indexové číslo	Odkaz	Názov dokumentu	Verzia	Typ
B39	UNISIG SUBSET-076-5-1	ERTMS ETCS Class 1 Feature List (Zoznam znakov ERTMS ETCS triedy 1)	2.3.1	2 (Index 37)
B40	UNISIG SUBSET-076-6-7	Test Sequences Evaluation and Validation (Posúdenie postupnosti skúšok a validácia)	1.0.2	2 (Index 37)
B41	UNISIG SUBSET-076-6-8	Generic train data for test Sequences (Všeobecné údaje o vlaku pre postupnosť skúšok)	1.0.1	2 (Index 37)
B42	UNISIG SUBSET-076-6-10	Test Sequence Viewer (TSV) [Inšpektor postupnosti skúšok (TSV)]	3.0.8	2 (Index 37)
B43	04E083	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System (Bezpečnostné požiadavky a požiadavky na bezpečnostnú analýzu interoperability subsystému riadenia, zabezpečenia a návestenia)	1.0	1 (index 47)
B44	04E084	Justification Report for the Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System (Dôvodová správa k bezpečnostným požiadavkám a požiadavkám na bezpečnostnú analýzu interoperability subsystému riadenia, zabezpečenia a návestenia)	1.0	2 (index B43)
B45	ERA/ERTMS/003205	Traceability Of Changes To ETCS FRS (Vystopovanie zmien do ETCS FRS)	0.1	2 (index 1)
B46	UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Safe Communication Interface Test Specifications (Špecifikácie skúšok rozhrania bezpečnostnej komunikácie centier RBC)	1.0.0	1 (index 62)